

Compact attract

pt Cadeira de rodas manual
Manual de utilização



Este manual TEM de ser fornecido ao utilizador do produto.
ANTES de utilizar este produto, este manual DEVE ser lido e guardado
para referência futura.

Küschall[®]
UNLIMIT YOUR WORLD

©2023 Invacare Corporation

Todos os direitos reservados. A republicação, duplicação ou modificação total ou parcial é proibida sem a autorização prévia por escrito da Invacare. As marcas comerciais são identificadas pelos símbolos ™ e ®. Todas as marcas comerciais são propriedade ou estão licenciadas à Invacare Corporation ou às suas subsidiárias, salvo indicação em contrário.

Making Life's Experiences Possible é uma marca registada nos EUA.

Índice

1 Geral	5	4 Opções	24
1.1 Introdução	5	4.1 Cinto de postura	24
1.2 Símbolos neste documento	5	4.2 Fixação ao utilizar o cinto de posicionamento	25
1.3 Informações da garantia	6	4.3 Dispositivo basculante	26
1.4 Conformidade	6	4.4 Bomba de ar	26
1.4.1 Normas específicas do produto	6	4.5 Reflectores	26
1.5 Utilização prevista	6	4.6 Suporte para bengala	26
1.6 Vida útil	7	5 Configuração	27
1.7 Protecção de direitos de autor	7	5.1 Informações de segurança	27
1.8 Limitação de responsabilidade	7	6 Utilizar a cadeira	28
2 Segurança	8	6.1 Informações de segurança	28
2.1 Informações de segurança	8	6.2 Travagem durante a utilização	29
2.2 Dispositivos de segurança	9	6.3 Sentar-se e levantar-se da cadeira de rodas	30
2.3 Etiquetas e símbolos no produto	9	6.4 Condução e manobra da cadeira de rodas	31
3 Montagem e funcionamento	11	6.5 Passar sobre degraus e bordas do passeio	32
3.1 Descrição geral	11	6.6 Passar sobre escadas	33
3.2 Travões de estacionamento	12	6.7 Transpor rampas e percursos inclinados	34
3.3 Encosto	13	6.8 Stability and balance when seated	36
3.4 Encosto rebatível (opcional)	14	7 Transporte	37
3.5 Barra estabilizadora para o encosto	15	7.1 Informações de segurança	37
3.6 Punhos	15	7.2 Encarte e abertura da cadeira de rodas	37
3.7 Apoio lateral com mecanismo de bloqueio de altura ajustável e rebatível	16	7.3 Remover e instalar as rodas traseiras	38
3.8 Apoio lateral de altura ajustável sem vários passos, sem bloqueio	17	7.4 Transporte da cadeira de rodas ocupada num veículo	39
3.9 Apoio de braço da Kùschall	18	8 Manutenção	46
3.10 Apoio de braço tubular	19	8.1 Informações de segurança	46
3.11 Dispositivo antiqueda	20	8.2 Plano de manutenção	46
3.12 Apoios de pernas rotativos	21	8.3 Limpeza	49
3.13 Pneus	21	8.4 Desinfecção	49
3.14 Almofada do assento	22	9 Após a utilização	50
3.15 Presilha da barriga das pernas/fita para calcanhar	22	9.1 Armazenamento	50
		9.2 Reutilização	50
		9.3 Informações de eliminação	50
		10 Resolução de problemas	51
		10.1 Informações de segurança	51

10.2	Identificar e reparar falhas.	52
11	Características Técnicas.	54
11.1	Dimensões e peso.	54
11.2	Condições ambientais	55
11.3	Materiais.	55

1 Geral

1.1 Introdução

Este manual de utilização contém informações importantes sobre o manuseamento do produto. Para garantir a segurança durante a utilização do produto, leia atentamente o manual de utilização e siga as instruções de segurança.

Utilize este produto apenas se tiver lido e compreendido este manual. Procure aconselhamento adicional junto de um profissional de saúde que esteja familiarizado com a sua condição médica e esclareça quaisquer questões relativas à utilização correta e ao ajuste necessário com o profissional de saúde.

Tenha em atenção que este documento pode conter secções não aplicáveis ao seu produto, uma vez que se refere a todos os modelos disponíveis (à data da impressão). Salvo menção em contrário, cada secção deste documento refere-se a todos os modelos do produto.

As configurações e os modelos disponíveis no seu país podem ser encontrados em documentos de venda específicos do país.

A Invacare reserva-se o direito de alterar as especificações do produto sem aviso prévio.

Antes de ler este documento, certifique-se de que tem a versão mais recente. A versão mais recente está disponível no site da Invacare, em formato PDF.

Se o tamanho do tipo de letra no documento impresso for difícil de ler, pode transferir uma versão em PDF do manual

a partir do site. A imagem do PDF pode ser ajustada no ecrã para um tamanho de tipo de letra que lhe seja mais cómodo.

Para obter mais informações sobre o produto, por exemplo, avisos de segurança de produtos e retiradas de produtos do mercado, contacte o seu distribuidor da Invacare. Consulte os endereços no final deste documento.

Em caso de incidente grave com o produto, deve informar o fabricante e as autoridades competentes do seu país.

1.2 Símbolos neste documento

Este documento inclui símbolos e palavras de sinalização que se aplicam a riscos ou práticas perigosas que podem resultar em lesões pessoais ou danos materiais. Consulte as informações abaixo para obter as definições das palavras de sinalização.



ADVERTÊNCIA

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou em lesão grave.



ATENÇÃO

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em lesões menores ou ligeiras.

- ! AVISO
Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos à propriedade.
- o Sugestões e recomendações
Fornece sugestões, recomendações e informações úteis para uma utilização eficiente e isenta de problemas.

Outros símbolos

(Não se aplica a todos os manuais)



Responsável no Reino Unido
Indica que um produto não foi fabricado no Reino Unido.



Pessoa e três setas
Indica regras de reciclagem e separação (apenas relevante em França).

1.3 Informações da garantia

Facultamos uma garantia de fabrico para o produto, em conformidade com os nossos Termos e Condições Gerais de Compra nos respetivos países.

As reclamações de garantia só podem ser realizadas através do fornecedor ao qual o produto foi adquirido.

1.4 Conformidade

A qualidade é fundamental para o funcionamento da empresa, estando em conformidade com a norma ISO 13485.

Este produto apresenta a marcação CE, em conformidade com o Regulamento de dispositivos médicos 2017/745, Classe I.

Este produto apresenta a marca UKCA, em conformidade com a Parte II do regulamento UK MDR 2002 (atualizado) para Classe I do Reino Unido.

Temos empreendido um esforço contínuo para reduzir ao mínimo o impacto local e global da empresa no ambiente.

Apenas utilizamos materiais e componentes que cumprem a diretiva REACH.

1.4.1 Normas específicas do produto

A cadeira de rodas foi testada em conformidade com a norma EN 12183. A avaliação incluiu testes de inflamabilidade.

Para obter informações adicionais sobre as normas e os regulamentos locais, contacte o representante local da Invacare. Consulte os endereços no final deste documento.

1.5 Utilização prevista

A cadeira de rodas destina-se a fornecer mobilidade a pessoas limitadas a uma posição sentada e que impulsionam elas próprias a cadeira de rodas a maior parte do tempo.

A cadeira de rodas não se destina a atividades abusivas ou excessivas, tais como desporto, que não façam parte da utilização (diária) pretendida.

A cadeira de rodas pode ser utilizada em interiores e exteriores em terreno plano e acessível.

Utilizador previsto

O utilizador previsto é o ocupante da cadeira de rodas e/ou um assistente.

O utilizador deve ter as capacidades físicas e mentais necessárias para utilizar a cadeira de rodas de forma segura (por exemplo, para se impulsionar, conduzir ou travar).

Esta cadeira de rodas destina-se a pessoas com idade igual ou superior a 12 anos (adolescentes e adultos). O peso do ocupante da cadeira de rodas não deve exceder o peso máximo do utilizador, conforme indicado na secção Dados técnicos e na placa de características.

Indicações

- Deficiência de mobilidade considerável ou completa, devido a danos estruturais e/ou funcionais nas extremidades inferiores.
- Força suficiente e função de preensão dos braços e das mãos para impulsionar a cadeira de rodas.

Contraindicações

Não existem nenhuma contraindicações conhecidas quando a cadeira de rodas é utilizada conforme previsto.

1.6 Vida útil

A vida útil prevista deste produto é de cinco anos, assumindo que o mesmo é utilizado diariamente e em conformidade com as instruções de segurança, instruções de manutenção e utilização previstas indicados neste manual.

1.7 Protecção de direitos de autor

Este manual de instruções está protegido pelos direitos de autor. O manual de instruções não pode ser reimpresso, duplicado nem transmitido a terceiros, em parte ou no seu todo, sem o consentimento prévio por escrito do fabricante.

1.8 Limitação de responsabilidade

A Invacare não aceita a responsabilidade por danos decorrentes de:

- Incumprimento das instruções presentes no manual de utilização
- Utilização incorreta
- Desgaste natural devido ao uso
- Montagem ou preparação incorreta pelo comprador ou por terceiros
- Modificações técnicas
- Modificações não autorizadas e/ou utilização de peças sobressalentes desadequadas

2 Segurança

2.1 Informações de segurança

Esta secção contém informações de segurança importantes para a proteção do utilizador e do assistente da cadeira de rodas, assim como para a utilização correta e sem problemas da cadeira de rodas.



ADVERTÊNCIA!

Risco de acidentes e lesão grave

Podem ocorrer acidentes resultantes em lesão grave se a cadeira de rodas for ajustada incorretamente.

- Os ajustes feitos na cadeira de rodas devem ser sempre realizados por um fornecedor especialista.



ADVERTÊNCIA!

Risco resultante de um estilo de condução desadequado para as condições

Existe o risco de derrapagem em piso molhado, gravilha ou terreno irregular.

- Adapte sempre a velocidade e o estilo de condução às condições (tempo, superfície, capacidade individual, etc.).



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão

Em caso de colisão, pode sofrer lesões em partes do seu corpo que sobressaem da cadeira de rodas (por exemplo, pés ou mãos).

- Evite uma colisão sem travagem.
- Conduza de modo a nunca chocar de frente com um objeto.
- Conduza cuidadosamente por passagens estreitas.



ADVERTÊNCIA!

Risco devido a descontrolo da cadeira de rodas

A alta velocidade pode perder o controlo da cadeira de rodas e capotar.

- Nunca exceda a velocidade de 7 km/h.
- Evite colisões em geral.



ATENÇÃO!

Risco de queimadura

Os componentes da cadeira de rodas podem aquecer quando expostos a fontes externas de calor.

- Não exponha a cadeira de rodas a luz solar forte antes da utilização.
- Antes da utilização, verifique a temperatura de todos os componentes que entrem em contacto com a sua pele.

**ATENÇÃO!****Risco de entalar os dedos**

Existe sempre um risco de prender os dedos, braços, etc. nas partes móveis da cadeira de rodas.

- Quando ativar os mecanismos de dobragem ou de inserção nas partes móveis (por exemplo, o eixo removível da roda traseira, o encosto rebatível ou o dispositivo antiqueda), certifique-se de que não prende nenhuma parte do corpo ou nenhum objeto.

2.2 Dispositivos de segurança

**ADVERTÊNCIA!****Risco de acidente**

Dispositivos de segurança mal configurados ou avariados (travões, roda anti-volteio) podem levar a acidentes.

- Antes de cada utilização da cadeira de rodas verifique o bom funcionamento dos dispositivos de segurança e leve-a com regularidade a um técnico especializado para ser controlada.

As funções dos dispositivos de segurança estão descritas no Capítulo 3 *Montagem e funcionamento*, página 11.

2.3 Etiquetas e símbolos no produto

Placa de características

A placa de características encontra-se fixada no chassis da cadeira de rodas e fornece as seguintes informações:



- (A) Endereço do fabricante
- (B) Código de barras EAN/HMI
- (C) Conformidade Europeia
- (D) Conformidade com a legislação do Reino Unido
- (E) Ler o manual de utilização
- (F) Dispositivo médico
- (G) Peso máximo do utilizador
- (H) Código de barras do número de série
- (I) Número de série
- (J) Número de referência
- (K) Largura do assento
- (L) Descrição do produto
- (M) Data de fabrico

Símbolo de gancho fechado



Símbolo de ADVERTÊNCIA

Esta cadeira de rodas não está configurada para o transporte de passageiros em veículos motorizados. Este símbolo está fixado ao chassis próximo da placa de características.

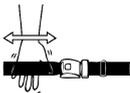
Etiqueta de advertência do dispositivo antiqueda



ADVERTÊNCIA: Ler o manual de utilização

Siga as instruções do manual de utilização antes de utilizar o dispositivo antiqueda.

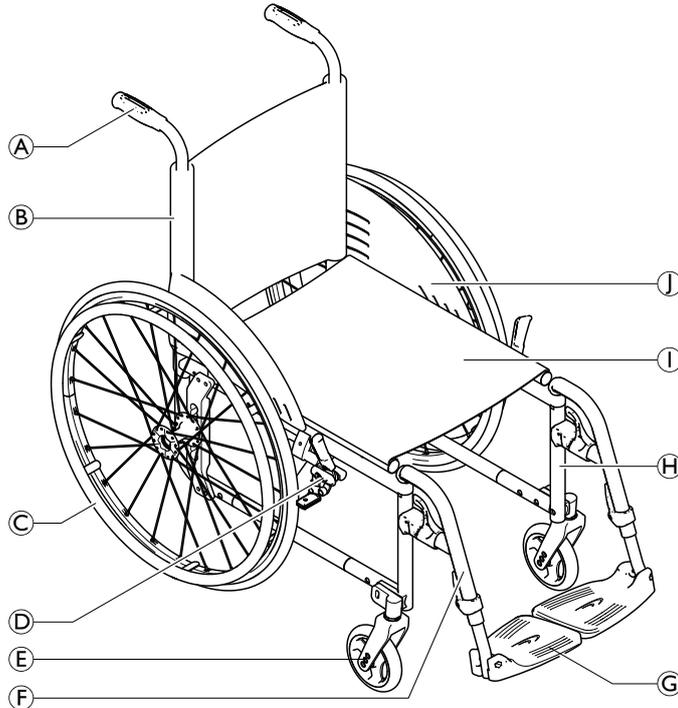
Etiqueta de informação do cinto de postura



O cinto de postura tem um bom comprimento quando existe espaço suficiente para uma mão direita entre o corpo e o cinto.

3 Montagem e funcionamento

3.1 Descrição geral



(A)	Punho
(B)	Encosto
(C)	Roda traseira com aro de mão
(D)	Travão de estacionamento
(E)	Forqueta da roda dianteira com a roda dianteira
(F)	Apoios de pernas, rotativos
(G)	Apoio de pés
(H)	Chassis
(I)	Assento
(J)	Guarda lateral

Descrição resumida

A *küschall Compact attract* é uma cadeira de rodas ativa dobrável com suportes cruzados e apoios de pernas rotativos.

- i** O equipamento da cadeira de rodas pode ser diferente do ilustrado no diagrama, pois cada cadeira de rodas é fabricada individualmente de acordo com as especificações da encomenda.

3.2 Travões de estacionamento

Os travões de estacionamento são utilizados para imobilizar a cadeira de rodas quando está estacionária de modo a impedir a sua deslocação descontrolada.



ADVERTÊNCIA!

Risco de capotagem se travar bruscamente

Se engatar os travões de estacionamento enquanto se está deslocar, a direção do movimento pode ficar incontrolável e a cadeira de rodas pode parar subitamente, o que pode resultar numa colisão ou na sua queda.

– Nunca engate os travões de estacionamento enquanto se está a deslocar.



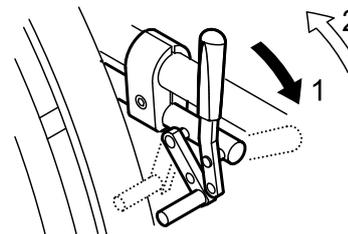
ADVERTÊNCIA!

Risco de capotagem

Os travões de estacionamento só funcionarão corretamente se existir ar suficiente nos pneus.

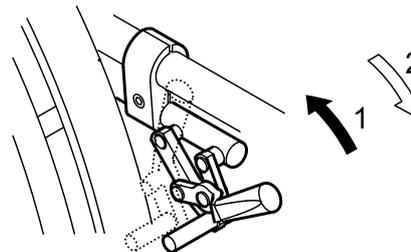
– Certifique-se de que os pneus têm a pressão correta. Consulte a secção 3.13 *Pneus*, página 21.

Travão padrão



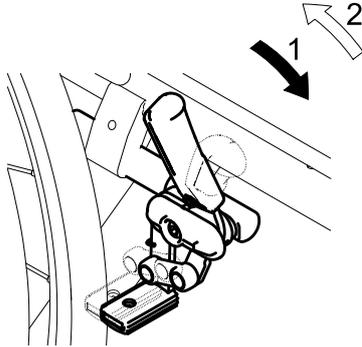
1. Para engatar o travão, pressione a alavanca de travagem para a frente o máximo possível.
2. Para desengatar o travão, puxe a alavanca de travagem para trás.

Travão de tração



1. Para engatar o travão, puxe a alavanca de travagem para trás o máximo possível.
2. Para desengatar o travão, pressione a alavanca de travagem para a frente.

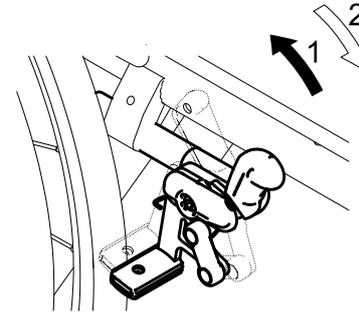
Travão de empurrar Attract



1. Para engatar o travão, pressione a alavanca de travagem para a frente o máximo possível.
2. Para desengatar o travão, puxe a alavanca de travagem para trás.

 A alavanca do punho pode ser dobrada para trás para facilitar as transferências. Para tal, puxe a alavanca para cima e dobre-a para trás.

Travão de tração Attract



1. Para engatar o travão, puxe a alavanca de travagem para trás o máximo possível.
2. Para desengatar o travão, pressione a alavanca de travagem para a frente.

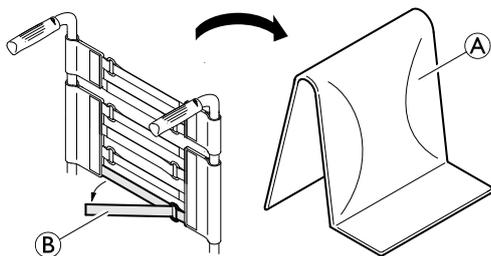
 A alavanca do punho pode ser dobrada para trás para facilitar as transferências. Para tal, puxe a alavanca para cima e dobre-a para trás.

3.3 Encosto

Capa do encosto

Pode ajustar a tensão da capa do encosto, conforme necessário.

Ajustar a capa do encosto



1. Remova a almofada do encosto (A).
2. Solte os fechos de velcro (B) na parte traseira da capa do encosto, simplesmente puxando pelos mesmos.
3. Aperte ou solte as fitas conforme necessário para as voltar a prender.



ADVERTÊNCIA!

Risco de basculação

Se as bandas ficarem reguladas muito soltas, o ponto de basculação da cadeira de rodas irá agravar-se.

– Certifique-se de que as bandas estão reguladas corretamente.

Altura do encosto

É possível ajustar a altura do encosto. O ajuste deve ser efetuado pelo fornecedor especialista.

Ângulo do encosto

É possível ajustar o ângulo do encosto. O ajuste deve ser efetuado pelo fornecedor especialista.

3.4 Encosto rebatível (opcional)

O encosto pode ser rebatido e endireitado tanto no estado dobrado como não dobrado.

Rebater o encosto

1. Para rebater o encosto, pressione as alavancas situadas no encosto da cadeira de rodas para baixo.
2. Ao mesmo tempo, pressione a extremidade superior do encosto para trás.

Dobrar o encosto para cima

1. Para dobrar o encosto para cima, agarre na extremidade superior do encosto e dobre-o para cima.

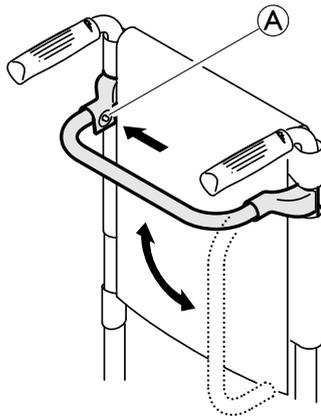
3.5 Barra estabilizadora para o encosto

Está disponível uma barra estabilizadora para aumentar a rigidez do encosto nas cadeiras de rodas com grandes alturas ou largas de costas.

! AVISO!

- Não utilize a barra estabilizadora para levantar ou empurrar a cadeira de rodas. Pode partir-se.
- Solte a barra estabilizadora antes de encartar a cadeira de rodas.

Libertação da barra estabilizadora



1. Pressione o pino de mola **A** na fixação do lado esquerdo e desloque a barra estabilizadora para baixo com um movimento oscilante.

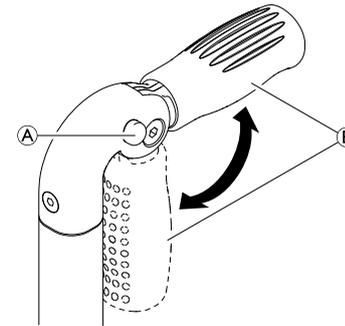
A barra estabilizadora também pode ser completamente removida, pressionando os pinos de mola em ambos os lados. A barra estabilizadora pode então ser retirada.

3.6 Punhos

! AVISO!

- Verifique sempre os punhos antes de utilizar a cadeira de rodas, confirmando se as pegas estão fixas, não rodam nem saem.

Punhos dobráveis



1. Prima totalmente o botão **A** e dobre o punho **B** respetivamente para cima ou para baixo até ouvir um som de encaixe.

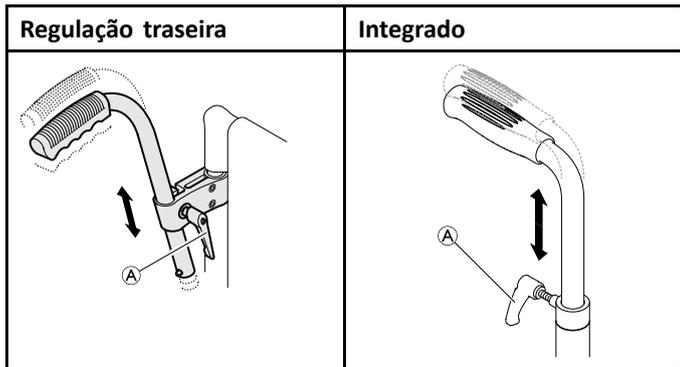


ATENÇÃO!

Se não estiver corretamente engatado, o punho pode dobrar-se acidentalmente para baixo ao empurrar a cadeira de rodas.
– Certifique-se de que o punho está corretamente engatado.

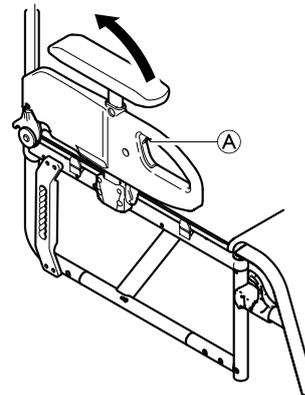
Punhos de altura ajustável

Os punhos de altura ajustável sem vários passos permitem a qualquer assistente ajustar os manípulos para um nível confortável.



1. Para regular a altura dos punhos, desaperte o parafuso (A), empurre o manípulo até a posição pretendida e aperte o parafuso de novo.

3.7 Apoio lateral com mecanismo de bloqueio de altura ajustável e rebatível



Dobragem

1. Pressione a pega cinzenta (A) e dobre o apoio lateral para trás.

Remoção

1. Dobre o apoio lateral para trás e puxe-o para fora do suporte no encosto.

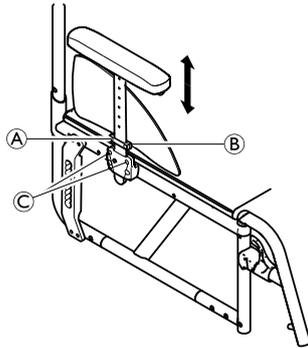
Encaixe

1. Insira o apoio lateral no suporte do encosto pela parte de cima.
2. Dobre-o para baixo.

Ajuste da altura

1. Solte o parafuso no meio do apoio lateral utilizando uma chave inglesa.
2. Mova o apoio de braço para cima ou para baixo até atingir a altura pretendida.
3. Aperte o parafuso.
4. Aplique o mesmo ajuste nos dois lados.

3.8 Apoio lateral de altura ajustável sem vários passos, sem bloqueio



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesões

Os apoios laterais não estão bloqueados e podem ser facilmente puxados para cima.

- Não levante nem transfira a cadeira de rodas utilizando os apoios laterais.
- Não utilize os apoios laterais para transporte ao levar a cadeira de rodas para cima ou para baixo.

Remoção

1. Puxe o apoio lateral pela almofada do braço para fora do suporte.
2. Para ajustar a facilidade ou dificuldade de remoção do apoio lateral do suporte, é possível alterar o grau de aperto dos parafusos ©.

Encaixe

1. Pressione o apoio lateral contra o suporte.

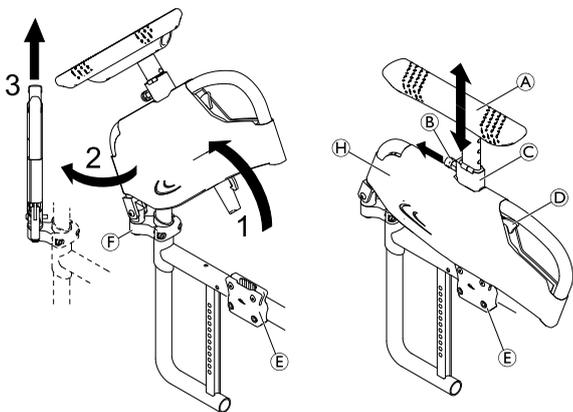
Ajuste da altura

1. Desaperte o parafuso (A) da placa de retenção (B).
2. Mova o apoio de braço para cima ou para baixo até atingir a altura pretendida.
3. Aperte o parafuso (A).
4. Aplique o mesmo ajuste nos dois lados.

3.9 Apoio de braço da Kuschall

Esta opção de apoio de braço é um acessório de encaixe que pode ser dobrado para trás, rodado para fora e removido. A almofada do apoio de braço em T é de altura ajustável e também encaixa no lugar.

Remover o apoio de braço



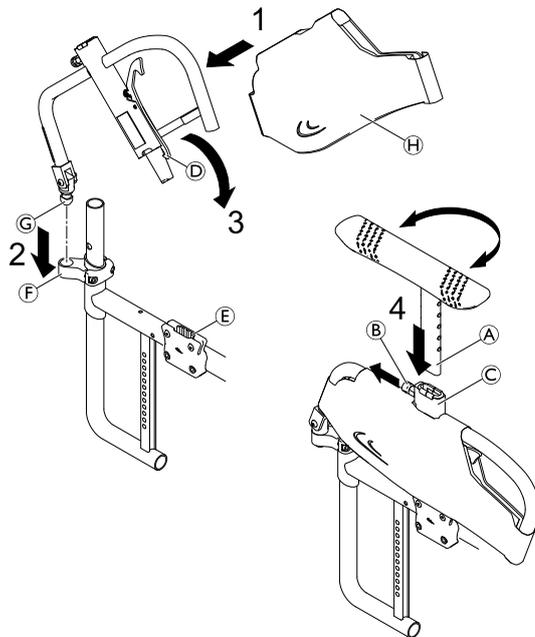
1. Empurre a alavanca de desengate **D** e rode a unidade de apoio de braço para cima, para fora do suporte do apoio de braço **E**.
2. Rode a unidade do apoio de braço 45° para fora.
3. Puxe a unidade do apoio de braço para cima, para fora da articulação **F**.

Remover a cobertura

A cobertura pode ser removida para ser lavada à máquina a 30 °C.

1. Puxe o fecho do parafuso de mola **B** para fora, agarre na almofada do apoio de braço em **T** **A** e puxe-a para fora do suporte **C**.
2. Remova a cobertura **H** da unidade do apoio de braço abrindo os fechos de velcro de ambos os lados.

Instalar o apoio de braço



1. Instale a cobertura do apoio de braço **H** na unidade de apoio de braço, se ainda não a tiver colocado.
2. Insira o pino da articulação **G** da unidade do apoio de braço na articulação **F** até engatar com um estalido.

- Rode a unidade do apoio de braço para baixo, inserindo-a no suporte do apoio de braço (E) até o gancho da alavanca de desengate (D) engatar com um estalido.
- Puxe o fecho do parafuso de mola (B) para fora e insira a barra da almofada do apoio de braço em T (A) no suporte (C) até à altura necessária.

 Opcionalmente, a almofada do apoio de braço em T pode ser inserida voltada 180°.

- Solte o fecho do parafuso de mola e permite que a barra da almofada do apoio de braço em T engate com um estalido no orifício mais próximo.

Ajustar a altura

- Puxe o fecho do parafuso de mola (B) para fora e mova a almofada do apoio de braço (A) até à altura necessária.
- Solte o fecho do parafuso de mola e deixe-o engatar com um estalido no orifício mais próximo.



ADVERTÊNCIA!

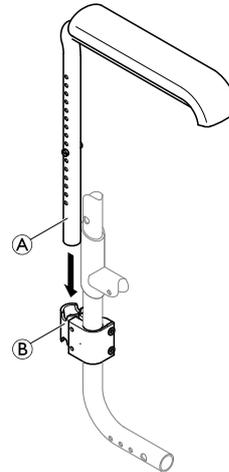
Risco de lesão

Mesmo que os apoios de braço estejam encaixados, não foram concebidos para transportar o peso da cadeira de rodas ocupada.

- Nunca utilize os apoios de braço para levantar a cadeira de rodas.
- Não utilize os apoios de braço para transporte ao levar a cadeira de rodas para cima ou para baixo.

3.10 Apoio de braço tubular

O apoio de braço tubular opcional não é bloqueável, de altura ajustável, removível, oscilante nem almofadado para conforto.



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesões

Os apoios de braço não estão bloqueados e podem ser facilmente puxados para cima.

- Não levante nem transfira a cadeira de rodas utilizando os apoios de braço.
- Não utilize os apoios de braço para transporte ao levar a cadeira de rodas para cima ou para baixo.

Remover o apoio de braço tubular

1. Puxe o apoio de braço (A) para fora do suporte do apoio de braço (B).

Instalar o apoio de braço tubular

1. Insira o tubo do apoio de braço (A) no suporte do apoio de braço (B). Certifique-se de que posiciona o parafuso de retenção na depressão fresada do suporte do apoio de braço.

Ajustar a altura



O ajuste da altura dos apoios de braços deve ser realizado por um fornecedor especialista, pois o parafuso de retenção tem de ser instalado com um trava-rosca.

3.11 Dispositivo antiqueda

Um dispositivo antiqueda impede que a cadeira de rodas se incline para trás.



ADVERTÊNCIA!

Risco de capotagem

Dispositivos antiqueda que sejam incorretamente instalados ou que deixem de funcionar podem resultar em capotagem.

- Verifique sempre se o dispositivo antiqueda funciona antes de utilizar a cadeira de rodas e providencie a sua regulação ou reajuste por um fornecedor especialista.

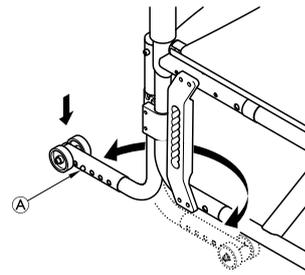


ADVERTÊNCIA!

Risco de capotagem

Se a superfície for irregular ou macia, o dispositivo antiqueda pode ficar preso em buracos no pavimento, o que pode limitar ou eliminar a sua função de segurança.

- Utilize o dispositivo antiqueda apenas quando se deslocar numa superfície regular e firme.



Ativar o dispositivo antiqueda

1. Pressione o dispositivo antiqueda completamente para baixo e rode-o para trás até este engatar.



ADVERTÊNCIA!

Risco de basculação

Um dispositivo antiqueda ativado pode ficar preso ao tentar transpor um degrau ou uma extremidade.

- Desative sempre o dispositivo antiqueda antes de se deslocar sobre um degrau ou passeio.

Desativar o dispositivo antiqueda

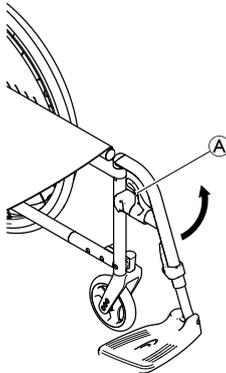
1. Pressione o dispositivo antiqueda completamente para baixo e rode-o para a frente até este engatar.

Definir a altura

1. Prima o pino de mola **A** no dispositivo antiqueda e pressione a secção exterior até ficar na posição pretendida. Permita que o pino de mola engate no orifício mais próximo.

 Se forem necessários ajustes adicionais de altura e/ou posição, consulte o seu fornecedor especialista.

3.12 Apoios de pernas rotativos



Rotação

1. Ative a alavanca de desengate **A** e rode os apoios de pernas para fora.

Rotação para a frente

1. Rode o apoio de pernas para a frente até engatar.

Desmontagem

1. Ative a alavanca de desengate **A**.
2. Puxe o apoio de pernas para cima.

Montagem

1. Monte o apoio de pernas na parte da frente do chassis e rode-o para a frente até este engatar.

3.13 Pneus

A pressão ideal depende do tipo de pneu:

A tabela abaixo serve de orientação. Caso o pneu seja diferente da lista abaixo, verifique o lado do pneu - muitas vezes a pressão máxima é indicada aí.

Pneu	Pressão máx.		
Pneu de perfil	7 bar	700 kPa	101 psi
Schwalbe® Marathon Plus	10 bar	1000 kPa	145 psi
Schwalbe® One	10 bar	1000 kPa	145 psi
Schwalbe® Rightrun	10 bar	1000 kPa	145 psi
Pneu sólido, perfil, cinzento	-	-	-
Pneu sólido (tipo KIK), preto	-	-	-
Roda leve, sólida	-	-	-

 A compatibilidade dos pneus listados acima depende da configuração e/ou do modelo da cadeira de rodas.

 Em caso de furo num pneu, consulte um estabelecimento adequado (por exemplo, uma oficina de reparação de bicicletas ou um fornecedor de bicicletas) para que o tubo seja substituído por uma pessoa qualificada.

 O tamanho do pneu é indicado na parede lateral do pneu. A substituição com os pneus adequados deve ser efetuada por um fornecedor especialista.



ATENÇÃO!

– A pressão dos pneus tem de ser igual em ambas as rodas para evitar um menor conforto na condução, para manter os travões de estacionamento a funcionar corretamente e para facilitar a propulsão da cadeira de rodas.

3.14 Almofada do assento

É necessária uma almofada adequada para proporcionar uma distribuição da pressão uniforme no assento.



ATENÇÃO!

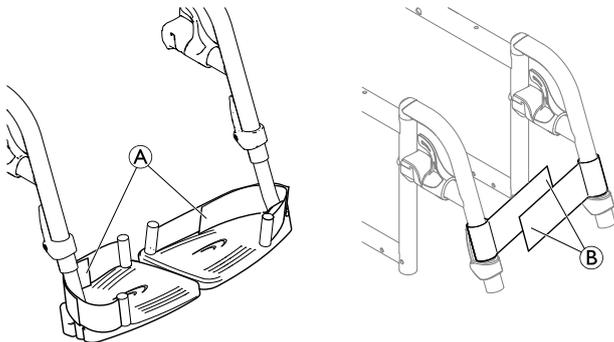
Ao adicionar uma almofada ao assento irá subir a sua altura em relação ao solo, o que poderá afetar a estabilidade em todas as direções. Se uma almofada for substituída também pode afetar a estabilidade do utilizador. Se a espessura da almofada mudar, é necessária uma reconfiguração completa da cadeira de rodas por um fornecedor especialista.



Utilize uma almofada do assento com uma capa antiderrapante ou bandas de fixação para evitar que a almofada do assento escorregue. A capa do assento está pré-equipada com uma banda de fixação.

3.15 Presilha da barriga das pernas/fita para calcanhar

É possível instalar uma presilha da barriga das pernas e/ou fitas para calcanhar nos apoios de pernas da cadeira de rodas para proporcionar uma melhor posição às pernas do utilizador.



Ajustar as fitas para calcanhar

1. Ajuste as fitas para calcanhar **A** para a profundidade pretendida utilizando os fechos de velcro.

Fixar/ajustar a presilha da barriga das pernas

1. Desdobre a cadeira de rodas completamente.
2. Feche a presilha da barriga das pernas passando os fechos de velcro **B** uns por cima dos outros.

4 Opções

4.1 Cinto de postura

A cadeira de rodas pode ser equipada com um cinto de postura. O cinto de postura impede o utilizador de deslizar para baixo na cadeira de rodas ou de cair da mesma. O cinto de postura não é um dispositivo de posicionamento.

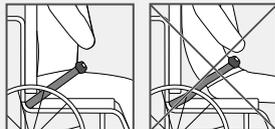


ADVERTÊNCIA!

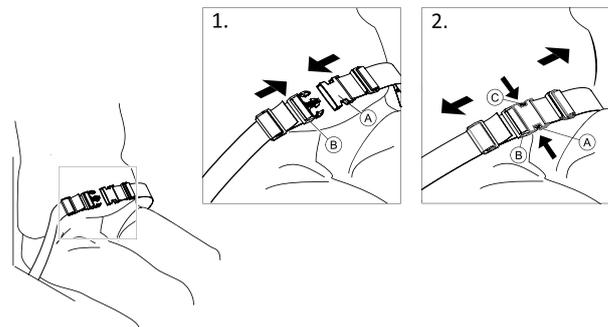
Risco de lesão grave/estrangulamento

Um cinto folgado pode fazer com que o utilizador escorregue, criando um risco de estrangulamento.

- O cinto de postura deve ser montado por um técnico qualificado e ajustado por um profissional de saúde.
- Certifique-se sempre de que o cinto de postura está bem ajustado ao longo da parte inferior da pélvis.
- Verifique se o cinto de postura está bem ajustado, sempre que for utilizado. Alterações no assento e/ou no ângulo do encosto, na almofada e até no vestuário do utilizador influenciam o ajuste do cinto.



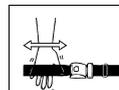
Fechar e abrir o cinto de postura



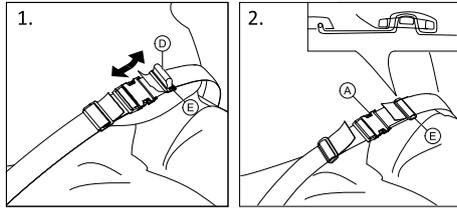
Certifique-se de que está totalmente encostado ao assento e que a pélvis está numa posição tão vertical e simétrica quanto possível.

1. Para fechar, empurre a lingueta **A** para dentro da fivela **B**.
2. Para abrir, carregue no botão PRESS **C** e puxe a lingueta **A** para fora da fivela **B**.

Ajustar o comprimento



O cinto de postura tem um bom comprimento quando existe espaço suficiente para uma mão direita entre o corpo e o cinto.



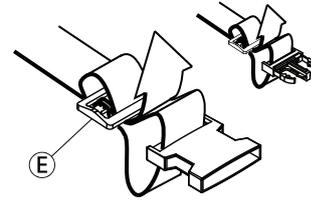
1. Encurte ou alargue a alça ①, conforme necessário.
2. Passe a alça ① pela lingueta ② e pela fivela de plástico ③ até a alça estar direita.
3. Certifique-se de que a alça ① está perfeitamente ajustada na fivela de plástico ③.
4. Fixe o ajuste com a extremidade da alça apertada na fivela ③.



ADVERTÊNCIA!

Risco de deslizamento e estrangulamento / Risco de queda

- Faça os ajustes de forma igual em ambos os lados, para que a fivela permaneça numa posição central.
- Certifique-se de que ambas as extremidades são enfiadas duas vezes na fivela ③ para evitar que o cinto se solte.
- Certifique-se de que os cintos não ficam presos nos raios de uma roda traseira.



4.2 Fixação ao utilizar o cinto de posicionamento



ATENÇÃO!

Risco de deslizamento

- O cinto deve ser colocado justo ao corpo.
- Se o comprimento do cinto tiver sido ajustado para a altura de um tipo de almofada do assento, é importante utilizar esta almofada. Se a almofada do assento for substituída, é necessário ajustar o comprimento do cinto.



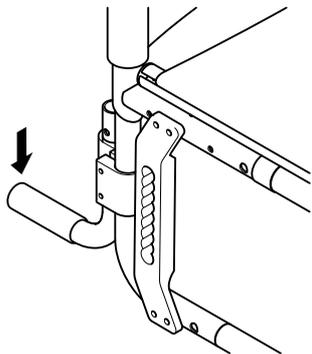
Os cintos de posicionamento que apresentam uma marca CE relativa à finalidade de serem utilizados em cadeiras de rodas podem ser instalados na cadeira com a marca CE preservada. O cinto de posicionamento deve ser ajustado por um profissional de saúde e montado por um técnico qualificado.



O cinto de posicionamento visa posicionar o utilizador e proporcionar-lhe uma melhor postura.

4.3 Dispositivo basculante

Com o dispositivo basculante, um assistente pode inclinar a cadeira de rodas com mais facilidade, para, por exemplo, transpor degraus.



ADVERTÊNCIA!

Risco de capotagem

– Certifique-se de que o dispositivo basculante não se projeta para além do diâmetro externo da roda traseira.

1. Segure a cadeira de rodas pelos punhos.
2. Prima o dispositivo basculante com o pé e mantenha a cadeira de rodas na posição inclinada até transpor o obstáculo.

4.4 Bomba de ar

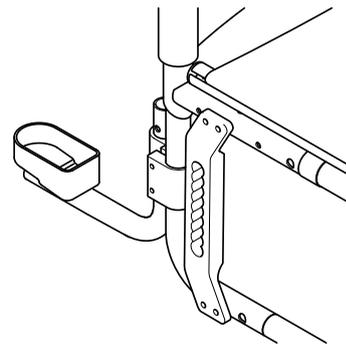
A bomba de ar vem equipada com uma ligação de válvula universal.

1. Retire a tampa anti-pó da ligação da válvula.
2. Pressione a ligação da válvula sobre a válvula aberta da roda e encha o pneu.

4.5 Reflectores

Poderá fixar reflectores nas rodas traseiras.

4.6 Suporte para bengala



ADVERTÊNCIA!

Risco de capotagem

– Certifique-se de que o suporte para bengala não se projeta para além do diâmetro externo da roda traseira.

1. Coloque a bengala no suporte.
2. Fixe o cabo superior da bengala ao encosto.

5 Configuração

5.1 Informações de segurança

**ATENÇÃO!****Risco de lesão**

- Antes de utilizar a cadeira de rodas, verifique a sua condição geral e as suas funções principais. Consulte a secção *8.2 Plano de manutenção*, página 46.

O seu fornecedor especialista irá facultar-lhe a sua cadeira de rodas pronta a utilizar. O fornecedor irá explicar as funções principais e irá assegurar que a cadeira de rodas preenche as suas necessidades e requisitos.

Os ajustes na posição do eixo e nos suportes da roda dianteira devem ser realizados por um fornecedor especialista.

Se receber a cadeira de rodas dobrada, leia a secção 7.2 *Encarte e abertura da cadeira de rodas*, página 37.

6 Utilizar a cadeira

6.1 Informações de segurança



ADVERTÊNCIA!

Risco de acidentes

Uma pressão dos pneus irregular pode ter um impacto enorme no manuseamento.

- Verifique a pressão dos pneus antes de cada viagem.



ADVERTÊNCIA!

Risco de queda para fora da cadeira de rodas

Ao utilizar rodas dianteiras pequenas, a cadeira de rodas pode ficar presa em passeios ou em ranhuras do pavimento.

- Certifique-se de que as rodas dianteiras são adequadas para a superfície na qual está a conduzir.



ATENÇÃO!

Risco de esmagamento

Pode existir um espaço muito pequeno entre a roda traseira e o guarda-lama ou o travão de estacionamento, implicando o risco de entalamento dos seus dedos.

- Certifique-se de que impulsiona sempre a cadeira de rodas utilizando apenas os aros de mãos.

Em casos raros os materiais utilizados na cadeira de rodas podem ativar sistemas antirroubo e de deteção de metal.

Sistemas antirroubo e de deteção de metal

6.2 Travagem durante a utilização

Quando se desloca, trava transferindo força para o aro de mão com as mãos.



ADVERTÊNCIA!

Risco de capotagem

Se aplicar os travões de estacionamento enquanto se está desloca, a direção dos movimentos pode ficar incontrolável e a cadeira de rodas pode parar subitamente, o que pode resultar numa colisão ou na sua queda.

- Nunca aplique os travões de estacionamento enquanto se está a deslocar.



ADVERTÊNCIA!

Risco de queda para fora da cadeira de rodas

Se a cadeira de rodas for rapidamente desacelerada por um assistente ao puxar os punhos, o utilizador pode cair da cadeira de rodas.

- Aplique sempre o cinto de postura, caso disponível.
- Certifique-se de que o assistente recebeu treino individual sobre a transferência de cadeiras de rodas ocupadas.



ATENÇÃO!

Risco de queimaduras nas mãos

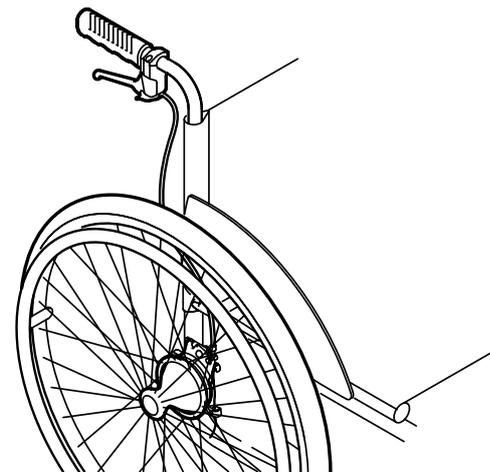
Se travar durante muito tempo, será produzido muito calor por fricção nos aros de mãos (especialmente nos modelos MaxGrepp e Supergripp).

- Use luvas adequadas.

1. Agarre os aros de mãos e pressione de modo uniforme com ambas as mãos até a cadeira de rodas parar.

Travagem com um assistente

Com um travão assistente (travão tambor), um assistente pode travar a cadeira de rodas durante a sua deslocação. O travão assistente também pode ser utilizado como um travão de estacionamento.



1. Para travar, puxe a alavanca de travagem no punho.
2. Para estacionar, puxe a alavanca de travagem com firmeza até a alavanca de segurança engatar.
3. Para soltar o travão, puxe a alavanca de travagem e solte a alavanca de segurança por baixo da alavanca de travagem.

6.3 Sentar-se e levantar-se da cadeira de rodas



ADVERTÊNCIA!

Risco de capotagem

Existe um risco elevado de capotagem durante a transferência.

- Para sentar-se e levantar-se sem assistência, é necessário estar fisicamente apto para o fazer.
- Durante a transferência, coloque-se o mais recuado possível no assento. Isto previne que os estofos se danifiquem, além da possibilidade de a cadeira de rodas tombar para a frente.
- Certifique-se de que ambos os rodízios estão voltados para a frente.



ADVERTÊNCIA!

Risco de capotagem

A cadeira de rodas pode tombar para a frente se o utilizador se puser de pé no apoio de pés.

- Nunca se ponha de pé no apoio de pés ao sentar-se e levantar-se.



ATENÇÃO!

Se soltar ou danificar os travões, a cadeira de rodas pode deslizar sem controlo.

- Não se apoie nos travões ao sentar-se e levantar-se.



AVISO!

Os guarda-lamas e os apoios de braços podem ficar danificados.

- Nunca se sente nos guarda-lamas ou nos apoios de braços ao sentar-se e levantar-se.

1. Desloque a cadeira de rodas o mais perto possível do assento para o qual pretende transferir o corpo.
2. Aplique os travões de estacionamento.
3. Remova os apoios de braços ou rode-os para cima para desimpedir a saída.
4. Coloque os pés no chão.
5. Segure a cadeira de rodas e, se necessário, apoie-se num objeto fixo na vizinhança.
6. Afaste-se lentamente da cadeira de rodas.

6.4 Condução e manobra da cadeira de rodas

O utilizador conduz e manobra a cadeira de rodas utilizando os aros motores.

Antes de conduzir sem a ajuda de um assistente tem de localizar o ponto de basculação da cadeira de rodas.



ADVERTÊNCIA!

Risco de basculação

A cadeira de rodas pode tombar para trás se não estiver equipada com um dispositivo antiqueda. Enquanto tenta localizar o ponto de basculação, deve existir um assistente atrás da cadeira de rodas para a segurar se esta tombar.

– Para impedir que tombe, instale um dispositivo antiqueda.



ADVERTÊNCIA!

Risco de basculação

A cadeira de rodas pode tombar para a frente.

– Ao preparar a cadeira de rodas, teste o seu comportamento basculante para a frente e ajuste o estilo de condução em conformidade.



ATENÇÃO!

Uma carga pesada pendurada no encosto pode afetar o centro de gravidade da cadeira de rodas.

– Adapte o estilo de condução em conformidade.

Localização do ponto de basculação



1. Solte o travão.
2. Desloque-se ligeiramente para trás, agarre ambos os aros motores com firmeza e impulsione para a frente com um ligeiro pontapé.
3. A deslocação de peso e a condução nas direções opostas com os aros motores irão permitir-lhe identificar o ponto de basculação.

6.5 Passar sobre degraus e bordas do passeio



ADVERTÊNCIA!

Risco de queda

Ao passar sobre degraus, poderá perder o equilíbrio e tombar com a cadeira de rodas.

- Passe sobre os degraus e as bordas de passeio lentamente e com cuidado.
- Não passe sobre degraus que sejam mais altos do que 25 cm.



ATENÇÃO!

Uma roda anti-volteio activa evita que a cadeira de rodas possa tombar para trás.

- Desactive a roda anti-volteio sempre que tiver de conduzir sobre um degrau ou a borda de um passeio.

Com acompanhante



Descer um degrau

1. Conduza a cadeira de rodas até à borda e agarre-se aos aros motores.
2. O acompanhante segura ambos os punhos, coloca um pé junto da roda anti-volteio (caso montada) e inclina a cadeira de rodas para trás, de forma a levantar as rodas dianteiras do chão.
3. O acompanhante segura a cadeira de rodas nesta posição, empurra-a cuidadosamente para descer o degrau e inclina a cadeira para a frente até as rodas dianteiras tocarem novamente no chão.

Subir um degrau



ADVERTÊNCIA!

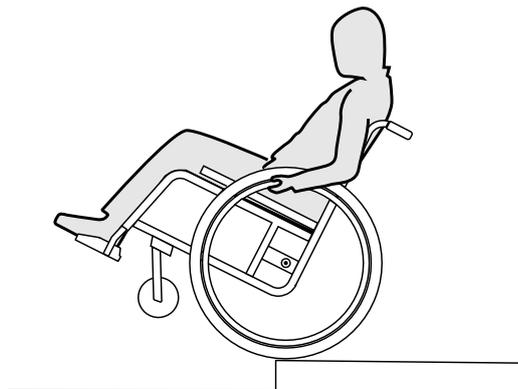
Risco de lesões graves

A condução sobre degraus e lancis pode resultar em danos precoces por fadiga no encosto da cadeira de rodas.

– O utilizador pode cair para fora da cadeira de rodas.

1. Conduza a cadeira de rodas de forma a que as rodas traseiras atinjam a borda.
2. Segurando ambos os punhos, o acompanhante inclina a cadeira de rodas de forma a que as rodas dianteiras se ergam do chão e empurra as rodas traseiras sobre a borda até que as rodas dianteiras possam ser colocadas no chão.

Sem acompanhante



ADVERTÊNCIA!

Risco de queda

Quando desce um degrau sem o auxílio de um acompanhante, poderá tombar para trás, caso não domine a cadeira de rodas.

- Aprenda, em primeiro lugar, como descer um degrau com o auxílio de um acompanhante.
- Aprenda a equilibrar-se com as rodas traseiras, *6.4 Condução e manobra da cadeira de rodas, página 31.*

Descer um degrau

1. Conduza a cadeira de rodas até à borda, levante as rodas dianteiras e equilibre-se.
2. Agora, com cuidado, passe com ambas as rodas traseiras sobre a borda. Ao fazê-lo, agarre-se bem aos aros motores até as rodas dianteiras tocarem novamente no chão.

6.6 Passar sobre escadas



ADVERTÊNCIA!

Risco de queda

Ao passar sobre escadas, poderá perder o equilíbrio e cair com a cadeira de rodas.

- Tente passar sobre escadas sempre com o auxílio de dois acompanhantes.



1. As escadas podem ser ultrapassadas, na medida em que se passa um degrau de cada vez, tal como acima descrito. Para tal, o primeiro acompanhante deve colocar-se atrás da cadeira de rodas e segurá-la pelos punhos. O segundo acompanhante segura numa parte fixa do chassis dianteiro, estando, assim, a cadeira de rodas segura pela frente.

6.7 Transpor rampas e percursos inclinados



ADVERTÊNCIA!

Risco devido a descontrolo da cadeira de rodas

Ao transpor rampas ou declives, a cadeira de rodas pode tombar para trás, para a frente ou para o lado.

- Tenha sempre um assistente por trás da cadeira de rodas ao aproximar-se de rampas compridas.
- Evite rampas laterais.
- Evite rampas com mais de 7°.
- Evite movimentos bruscos ao mudar de direção numa rampa.



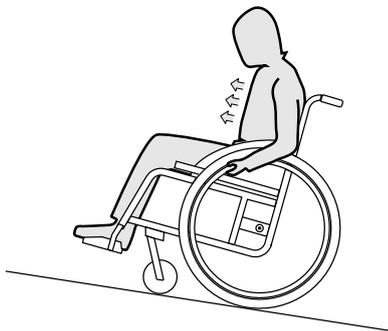
ATENÇÃO!

A cadeira de rodas pode deslizar sem controlo mesmo em terreno ligeiramente inclinado se não a controlar com os aros motores.

- Utilize os bloqueios das rodas se a cadeira de rodas estiver estacionária em terreno inclinado.

Subir rampas

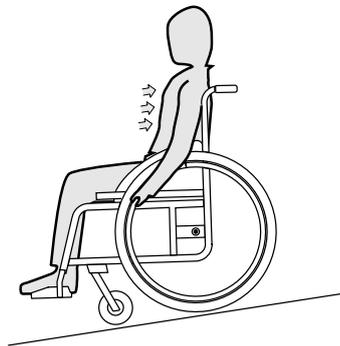
Para subir uma rampa, primeiro tem criar algum impulso, mantê-lo e controlar simultaneamente a direção.



1. Incline a parte superior do corpo para a frente e impulse a cadeira de rodas com impulsos rápidos e potentes em ambos os aros motores.

Descer rampas

Quando descer rampas, é importante controlar a direção e especialmente a velocidade.



1. Recoste-se para trás e deixe que os aros motores passem cuidadosamente pelas mãos. Deve conseguir parar a cadeira de rodas em qualquer altura apertando os aros motores.



ATENÇÃO!

Risco de queimaduras nas mãos.

Se travar durante muito tempo, será produzido muito calor por fricção nos aros motores.
– Use luvas adequadas.

6.8 Stability and balance when seated

Some everyday activities and actions require you to lean forwards, sideways or backwards out of the wheelchair. This has a major effect on the wheelchair's stability. To keep your balance at all times, proceed as follows:

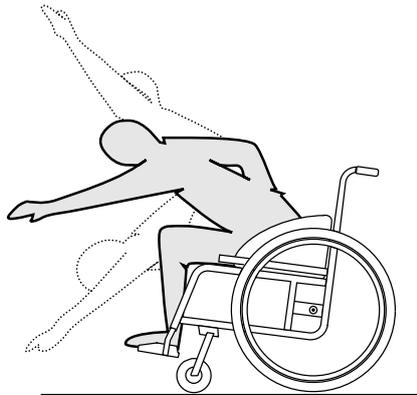
Leaning forwards



ADVERTÊNCIA! **Risk of falling**

If you lean forwards out of the wheelchair you could fall out of it.

- Never bend too far forwards and do not shift forwards in your seat to reach an object.
- Do not bend forwards between your knees to pick up something off the floor.



1. Point the front wheels forwards. (To do this, move your wheelchair forwards slightly then back again.)
2. Apply both parking brakes.
3. When leaning forwards your upper body must remain over the front wheels.

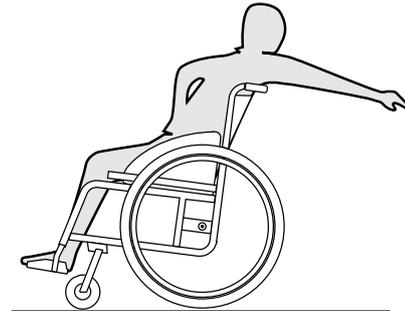
Reaching backwards



ADVERTÊNCIA! **Risk of falling out**

If you lean too far backwards you could tip your wheelchair over.

- Do not lean out over the backrest.
- Use an antitipper device.



1. Point the front wheels forwards. (To do this, move your wheelchair forwards slightly then back again.)
2. Do not apply the parking brakes.
3. When reaching backwards do not reach so far that you have to change your sitting position.

7 Transporte

7.1 Informações de segurança



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão se a cadeira de rodas não estiver devidamente fixada

Em caso de acidente, manobra de travagem, etc., o utilizador pode sofrer lesões graves devido à projeção de peças da cadeira de rodas pelo ar.

- Retire sempre as rodas traseiras quando transportar a cadeira de rodas.
- Prenda com firmeza todos os componentes da cadeira de rodas para prevenir que se soltem durante a viagem.



AVISO!

A utilização excessiva e a abrasão podem afetar a resistência das peças de suporte de carga.

- Não puxe a cadeira de rodas por superfícies abrasivas sem as rodas colocadas (por exemplo, puxar o chassis sobre asfalto).

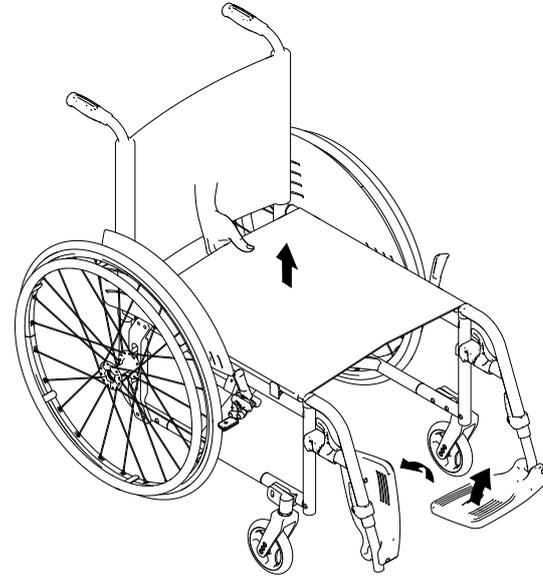
7.2 Encarte e abertura da cadeira de rodas



AVISO!

- Não encarte nem abra a cadeira de rodas quando o encosto está rebatido.

Dobragem da cadeira de rodas

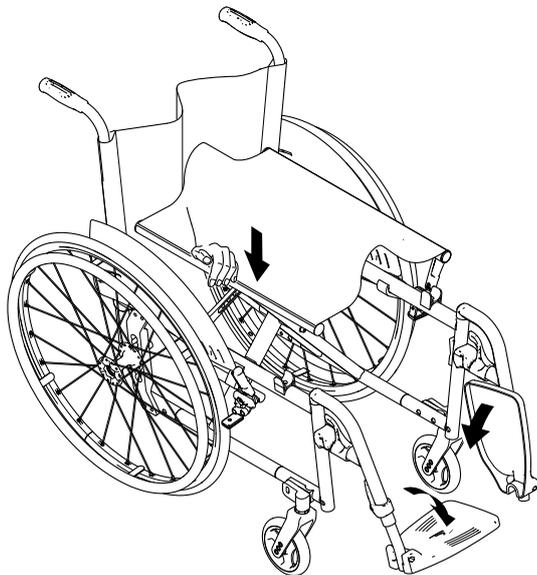


AVISO!

- Solte a barra estabilizadora, caso presente, antes de encartar a cadeira de rodas.

1. Remova a almofada do assento, caso presente.
2. Dobre os apoios de pés para cima.
3. Puxe a capa do assento para cima.
4. Se a cadeira de rodas estiver equipada com um encosto dobrável, agora pode dobrar o encosto para baixo.

Desdobragem da cadeira de rodas



ATENÇÃO!

Risco de entalar os dedos

Existe um risco de entalar os dedos entre a extremidade do assento e o chassi.

- Nunca agarre a extremidade do assento com os dedos.

1. Posicione a cadeira de rodas junto a si.
2. Se o encosto estiver encartado para baixo, encarte-o para cima.

3. Se possível, incline a cadeira de rodas suavemente na sua direção.
4. Com a mão direita, pressione a extremidade do assento mais próxima de si, de modo a endireitar a superfície do assento.
5. Coloque a cadeira de rodas completamente no chão e certifique-se de que as extremidades do assento em ambos os lados estão nos componentes da guia.
6. Dobre os apoios de pés para baixo.

7.3 Remover e instalar as rodas traseiras

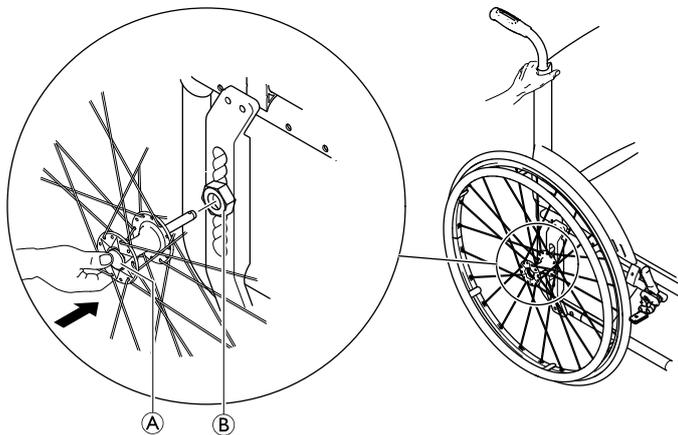


ADVERTÊNCIA!

Risco de capotagem

Se o eixo removível de uma roda traseira não estiver totalmente encaixado, a roda pode soltar-se durante a utilização. Tal poderá resultar em capotagem.

- Certifique-se sempre de que os eixos removíveis estão totalmente engatados sempre que instalar uma roda.



Remover as rodas traseiras

1. Desengate os travões de estacionamento.
2. Com uma mão, segure a cadeira de rodas na posição vertical.
3. Com a outra mão, segure a roda através do suporte externo do aro, em redor do cubo da roda.
4. Com o polegar, prima o botão de eixo removível (A). Mantenha o botão premido e puxe a roda para fora do tubo adaptador (B).

Instalar as rodas traseiras

1. Desengate os travões de estacionamento.
2. Com uma mão, segure a cadeira de rodas na posição vertical.
3. Com a outra mão, segure a roda através do suporte externo do aro, em redor do cubo da roda.

4. Com o polegar, mantenha o botão do eixo removível (A) premido.
5. Introduza o eixo no tubo adaptador (B) até à marca de paragem.
6. Solte o botão do eixo removível e certifique-se de que a roda está fixa.

7.4 Transporte da cadeira de rodas ocupada num veículo

Mesmo prendendo adequadamente a cadeira de rodas e respeitando as regras que se seguem, é possível que os passageiros se lesionem em virtude de uma colisão ou de uma paragem brusca. Como tal, a Invacare recomenda vivamente que o utilizador da cadeira de rodas seja transferido para o assento do veículo com o cinto de segurança colocado. Não altere nem substitua os pontos da cadeira de rodas (estrutura, chassis ou peças) sem a autorização por escrito da Invacare. A cadeira de rodas foi testada com êxito de acordo com os requisitos da norma ISO 7176-19.



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão grave ou morte

Para utilizar a cadeira de rodas como um assento num veículo a altura do encosto terá de ser de pelo menos 400 mm.

Para transportar a cadeira de rodas com o utilizador num veículo, este deverá estar equipado com um sistema de retenção. Os sistemas de retenção do ocupante e de refreio da cadeira de rodas têm de estar aprovados em conformidade com a norma ISO 10542-1. Contacte o seu

representante local ou fornecedor especialista da Invacare para obter mais informações sobre a obtenção e instalação de um sistema de retenção aprovado e compatível.



ADVERTÊNCIA!

Se, por alguma razão, for impossível transferir o utilizador da cadeira de rodas para um assento do veículo, a cadeira de rodas pode ser utilizada como assento num veículo, desde que se cumpram os procedimentos e regulamentos seguintes. É necessário instalar um kit de transporte (opcional) na cadeira de rodas para esse efeito.

- A cadeira de rodas deve estar presa ao veículo através de um sistema de retenção de cadeira de rodas de 4 pontos.
- O utilizador tem de usar um sistema de retenção de passageiro de 3 pontos, o qual estará preso ao veículo.



ADVERTÊNCIA!

Os dispositivos de retenção de segurança só devem ser utilizados quando o peso do utilizador da cadeira de rodas for igual ou superior a 22 kg (ISO-7176-19).

- Não utilize a cadeira de rodas como assento num veículo, quando o peso do utilizador for inferior a 22 kg.



ADVERTÊNCIA!

- Antes da viagem, contacte a empresa transportadora e solicite informações sobre a capacidade de utilização do equipamento necessário, abaixo indicado.
- Certifique-se de que há espaço livre suficiente em torno da cadeira de rodas e do utilizador para evitar que este entre em contacto com os outros ocupantes do veículo, as peças não almofadadas do veículo, os acessórios da cadeira de rodas ou os pontos de ancoragem do sistema de retenção.



ADVERTÊNCIA!

- Certifique-se de que os pontos de refreio da cadeira de rodas não estão danificados e que os travões de estacionamento estão totalmente operacionais.
- Recomenda-se a utilização de pneus à prova de furos durante o transporte para evitar problemas de travagem devido a uma pressão dos pneus reduzida.

**ADVERTÊNCIA!**

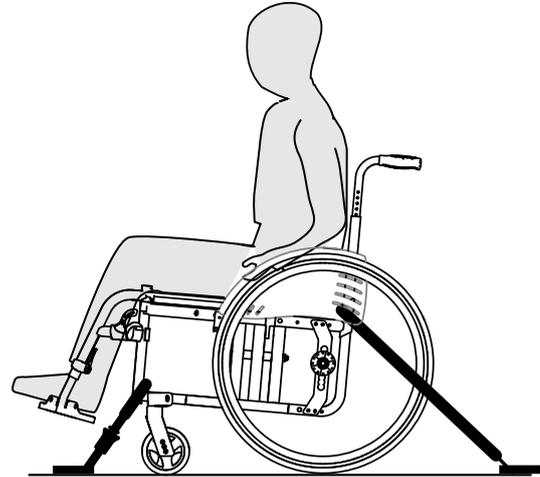
Se componentes ou acessórios da cadeira de rodas se soltarem, poderão ocorrer lesões ou danos durante uma colisão ou paragem brusca.

- Certifique-se de que todos os componentes e acessórios removíveis são retirados da cadeira de rodas e guardados com segurança no veículo.
- É essencial a verificação da cadeira de rodas por um fornecedor especialista após um acidente, colisão, etc.

**AVISO!**

Recomendamos que seja prestada formação relativamente à utilização adequada de um sistema de retenção.

- Consulte os manuais de utilização facultados com os sistemas de retenção.
- As ilustrações seguintes podem não corresponder totalmente à realidade, dependendo do fornecedor do sistema de retenção.

Fixação da cadeira de rodas com um sistema de retenção de 4 pontos**ADVERTÊNCIA!**

- Coloque a cadeira de rodas com o utilizador voltado para a frente na direção de deslocação do veículo.
- Aplique os travões de estacionamento da cadeira de rodas.
- Ative o dispositivo antiqueda (se estiver instalado).

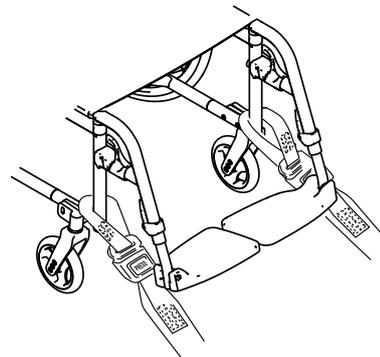
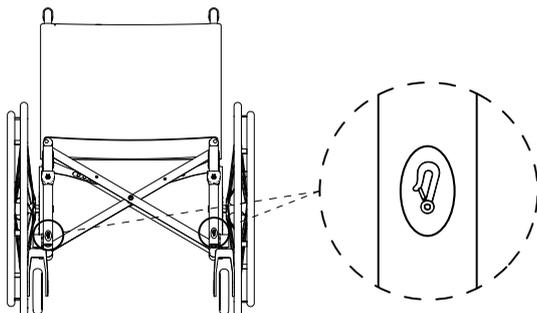
As posições de refreio da cadeira de rodas onde se têm de colocar as correias do sistema de retenção estão marcadas

Compact attract

com símbolos de ganchos fechados (consulte as figuras que se seguem e a secção *Etiquetas e símbolos no produto*).

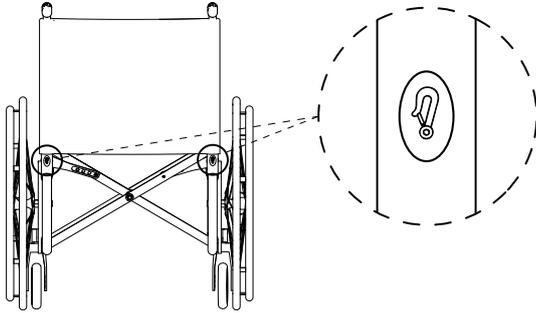
1. Utilizando as correias dianteira e traseira do sistema de retenção de 4 pontos, prenda a cadeira de rodas às guardas instaladas no veículo. Consulte o manual de utilização facultado com o sistema de retenção de 4 pontos.

Posições de refreio dianteiras das correias do cinto:

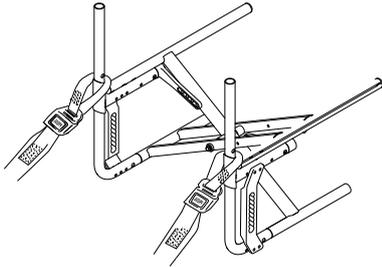


1. Instale as correias dianteiras por cima das peças de apoio do rodízio tal como ilustrado nas duas figuras acima (consulte a localização das etiquetas de encaixe).
2. Instale as correias dianteiras do sistema de guarda tendo em atenção as instruções recomendadas de melhor prática do fabricante do cinto de segurança.
3. Solte os bloqueios das rodas e aplique tensão nas correias dianteiras puxando a cadeira de rodas para trás pela parte posterior.
4. Volte a aplicar os travões de estacionamento.

Posições de refreio traseiras para os ganchos fechados:



Ler o manual de instalação antes de utilizar.



1. Instale as correias traseiras no chassi posterior, mesmo por cima da tubo superior do chassi posterior, tal como apresentado nas duas figuras acima (consulte a localização das etiquetas de encaixe).
2. Instale as correias traseiras do sistema de guarda tendo em atenção as instruções recomendadas de melhor prática do fabricante do cinto de segurança.
3. Aperte as correias.



AVISO!

- Certifique-se de que os ganchos fechados estão revestidos com um material de resistência ao deslizamento para evitar que escorreguem lateralmente sobre o eixo.



AVISO!

- Verifique se as ventosas estão completamente engatadas dos dois lados e localizadas na mesma posição da secção recortada da guarda.
- Certifique-se de que os ângulos entre as guardas e as correias se encontram entre 40° e 45°.

Fixação do sistema de retenção de passageiro de 3 pontos





AVISO!

A ilustração acima pode não corresponder totalmente à realidade, dependendo do fornecedor do sistema de retenção.



ADVERTÊNCIA!

- Certifique-se de que o sistema de retenção de passageiro de 3 pontos fica o mais ajustado que for possível ao corpo do utilizador, sem causar desconforto e sem que haja peças dobradas.
- Certifique-se de que o sistema de retenção de passageiro de 3 pontos não está afastado do corpo do utilizador devido a peças da cadeira de rodas, tais como apoios de braços ou rodas, etc.
- Certifique-se de que há uma via livre entre o utilizador e o ponto de ancoragem para a retenção do utilizador, sem interferência de qualquer parte do veículo, cadeira de rodas, assento ou acessório.
- Certifique-se de que o cinto do colo fica bem apertado sobre a pélvis do ocupante e que não há possibilidade de deslizar para cima, para a área abdominal.
- Certifique-se de que o utilizador consegue chegar ao mecanismo de desengate sem ajuda.

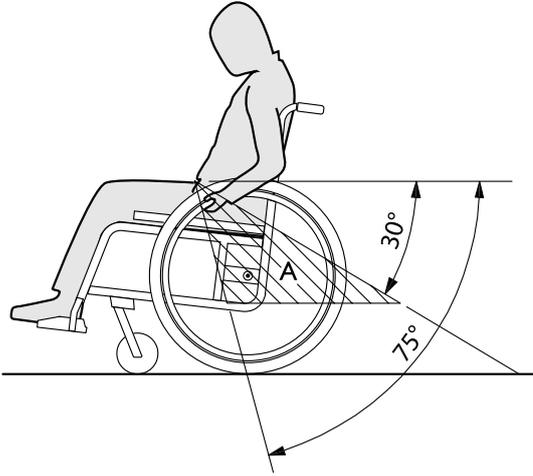


1. Instale o sistema de retenção de passageiro de 3 pontos consultando o manual de utilização fornecido com o mesmo sistema.



AVISO!

- Aplique o cinto do colo do sistema de retenção de passageiro de 3 pontos na zona mais baixa da pélvis, para que o ângulo do cinto do colo fique na zona preferencial (A) de 30° a 75° em relação ao plano horizontal. Um ângulo mais inclinado é a melhor configuração, mas nunca deverá exceder os 75°.



8 Manutenção

8.1 Informações de segurança



ADVERTÊNCIA!

Alguns materiais podem deteriorar-se naturalmente com o tempo. Isto pode resultar em danos nos componentes da cadeira de rodas.
 – A cadeira de rodas deve ser verificada por um fornecedor especialista pelo menos uma vez por ano ou se não tiver sido utilizada por um período longo.



O fornecedor especialista kuschall pode facultar ajuda para a execução das operações regulares de manutenção. Para localizar um fornecedor especialista autorizado perto de si, contacte o distribuidor kuschall do seu país (fim deste documento).

8.2 Plano de manutenção

Para assegurar um funcionamento seguro e fiável, execute as verificações e as operações de manutenção seguintes regularmente ou providencie a sua execução por outra pessoa.

	semanal	mensal	anual
Verificar a pressão dos pneus	x		
Verificar se as rodas traseiras assentam corretamente	x		
Verificar o cinto de postura	x		
Verificação visual		x	
Verificar as rodas dianteiras		x	
Verificar parafusos		x	
Verificar raios		x	
Verificar travões de estacionamento		x	
Providenciar a verificação da cadeira de rodas por um fornecedor especialista			x

Verificar a pressão dos pneus

1. Verifique a pressão dos pneus.



Consulte a secção "Pneus", para obter mais informações.

2. Encha os pneus à pressão necessária.
3. Ao mesmo tempo, verifique a banda de rodagem.
4. Se necessário, substitua os pneus.

Verificar se as rodas traseiras assentam corretamente

1. Puxe a roda traseira para confirmar que o eixo removível assenta corretamente. A roda não deve sair.
2. Se as rodas traseiras não estiverem bem engatadas, remova qualquer sujidade ou depósitos. Se o problema persistir, providencie a reinstalação dos eixos removíveis por um fornecedor especialista.

Verificar o cinto de postura

1. Verifique se o cinto de postura está ajustado corretamente.



AVISO!

- Os cintos de postura soltos devem ser ajustados por um fornecedor especialista.
- Os cintos de postura danificados devem ser substituídos por um fornecedor especialista.
- Os cintos de postura devem ser sempre instalados por um fornecedor especialista.

Verificação visual

1. Examine a sua cadeira de rodas quanto a peças soltas, fissuras ou outros defeitos.
2. Se detetar algo, providencie o exame imediato da cadeira de rodas por um fornecedor especialista.

Verificar as rodas dianteiras

1. Verifique se as rodas dianteiras giram livremente.
2. Remova qualquer sujidade ou cabelos dos rolamentos das rodas dianteiras.
3. As rodas dianteiras defeituosas ou gastas têm de ser substituídas por um fornecedor especialista.

Verificar os parafusos

Os parafusos podem afrouxar devido à utilização intensiva.

1. Verifique se os parafusos estão apertados (no apoio de pés, na capa do assento, nos lados, no encosto, no chassis e no módulo do assento).
2. Aperte todos os parafusos soltos com o torque adequado. Para tal, consulte o manual de assistência, disponível na internet em www.kuschall.com.



AVISO!

- As porcas e os parafusos de segurança perdem a sua eficácia em resultado de serem repetidamente desapertados e apertados.
 - As porcas e os parafusos de segurança têm de ser substituídos por um fornecedor especialista.

Verificar a tensão dos raios

Os raios não devem estar soltos nem tortos.

1. Os raios soltos têm de ser apertados por um fornecedor especialista.
2. Os raios partidos têm de ser substituídos por um fornecedor especialista.

Verificar os travões de estacionamento

1. Verifique se os travões de estacionamento estão posicionados corretamente. Se o travão de estacionamento estiver posicionado corretamente, o seu calço baixa o pneu alguns milímetros quando o travão de estacionamento é engatado.
2. Se considerar que a regulação não está correta, providencie a regulação correta dos travões de estacionamento por um fornecedor especialista.



AVISO!

Os travões de estacionamento têm de ser novamente regulados após a substituição das rodas traseiras ou a alteração da sua posição.

Verificação após uma forte colisão ou impacto



AVISO!

A cadeira de rodas pode sofrer danos invisíveis em resultado de uma colisão ou impacto forte. – É essencial a verificação da cadeira de rodas por um fornecedor especialista após uma colisão ou impacto forte.

Reparação ou substituição de um tubo interno

1. Remova a roda traseira e solte qualquer ar do tubo interno.
2. Afaste a parede do pneu do aro utilizando uma alavanca para pneus de bicicleta. Não utilize objetos afiados, tal como uma chave de parafusos, pois podem danificar o tubo interno.
3. Retire o tubo interno do pneu.
4. Repare o tubo interno utilizando um kit de reparação para bicicletas ou, se necessário, substitua o tubo.
5. Encha o tubo ligeiramente até ficar redondo.
6. Insira a válvula no orifício da válvula no aro e coloque o tubo no interior do pneu (o tubo deve ficar totalmente ajustado ao pneu sem vincos).
7. Levante a parede do pneu por cima do aro. Comece perto da válvula e utilize uma alavanca para pneus de bicicleta. Ao efetuar esta operação, verifique todo o contorno para assegurar que o tubo interno não fica preso entre o pneu e o aro.
8. Encha o pneu até à pressão máxima de funcionamento. Verifique se não sai nenhum ar do pneu.

Peças sobressalentes



Todas as peças sobressalentes podem ser obtidas junto de um fornecedor especialista da küschall. Uma lista atual de peças sobressalentes está disponível na Internet em www.kuschall.com.

8.3 Limpeza

A sua cadeira de rodas irá servi-lo bem por muitos anos se a limpar regularmente.



AVISO!

A areia e a água do mar podem danificar os rolamentos e as peças de aço podem enferrujar se a superfície estiver danificada.

– A cadeira de rodas só deverá ser exposta a areia e a água do mar durante períodos breves e deverá ser limpa após cada ida à praia.



AVISO!

– Não utilize substâncias abrasivas, produtos de limpeza agressivos ou agentes de limpeza a alta pressão. Não utilize produtos ácidos, alcalinos ou solventes, como a acetona ou um diluente celulósico.

– Utilize sempre agentes de limpeza doméstica normais.



A limpeza regular irá revelar as peças soltas ou degradadas e melhora o funcionamento correto da cadeira de rodas. De forma a funcionar corretamente e com segurança, a cadeira de rodas deverá receber os mesmos cuidados de conservação de qualquer outro veículo.

Caso os estofos estejam muito manchados ou o acabamento de superfície apresente muitos danos, contacte a Invacare para obter informações adicionais.

1. Utilize as seguintes instruções para limpar este produto, exceto se especificado em contrário.
 - Estofos — Água morna e sabão suave não abrasivo. Consulte as instruções na etiqueta do assento, na almofada e na capa do encosto.
 - Metal — Água quente e sabão suave não abrasivo. Para remover abrasões e restaurar o brilho, deve utilizar polimento para automóveis e cera suave.
 - Plástico — Água quente e sabão suave não abrasivo.
2. Seque a superfície com um pano seco.
3. NÃO utilize solventes ou produtos de limpeza de cozinha.

8.4 Desinfecção

A cadeira de rodas pode ser desinfetada através de aspersão ou limpeza manual com desinfetantes testados e aprovados.



O Instituto Robert Koch criou uma lista de desinfetantes atualmente aprovados, disponível em www.rki.de.

9 Após a utilização

9.1 Armazenamento



AVISO!

Risco de danos no produto

- Não armazene o produto junto a fontes de calor.
- Nunca armazene outros artigos em cima da cadeira de rodas.
- Armazene a cadeira de rodas no interior e num ambiente seco.
- Consulte as limitações de temperatura na secção *11.2 Condições ambientais, página 55*.

Após o armazenamento de longa duração (mais de quatro meses), a cadeira de rodas deve ser inspecionada em conformidade com o capítulo *8 Manutenção, página 46*.

9.2 Reutilização

A cadeira de rodas é adequada para reutilização. Devem ser realizadas as seguintes ações:

- Limpeza e desinfeção; consulte as secções *Limpeza e 8.4 Desinfeção, página 49* neste manual).
- Inspeção; consulte a secção *8.2 Plano de manutenção, página 46* neste manual.
- A cadeira de rodas deve ser adaptada ao novo utilizador em conformidade com a documentação de assistência (disponível junto do distribuidor da küschall no seu país).

9.3 Informações de eliminação

Seja consciente em termos ambientais e elimine a sua cadeira de rodas de forma adequada. A eliminação está sujeita a regulamentos nacionais e locais.



Para uma eliminação correta, contacte o seu fornecedor especialista ou informe-se sobre as empresas locais de gestão de resíduos junto da sua câmara municipal.

10 Resolução de problemas

10.1 Informações de segurança

Pode surgir falhas em resultado da utilização diária, de ajustes ou das exigências variáveis a que a cadeira de rodas é submetida. A tabela abaixo indica como identificar e reparar falhas.



ATENÇÃO!

- Contacte o fornecedor especialista imediatamente caso se aperceba de uma falha com a sua cadeira de rodas; por exemplo, uma alteração significativa no manuseamento.



AVISO!

- Algumas das ações listadas têm de ser efetuadas por um fornecedor especialista. Essas ações são indicadas. Recomendamos que *todos* os ajustes sejam efetuados por um fornecedor especialista.

10.2 Identificar e reparar falhas

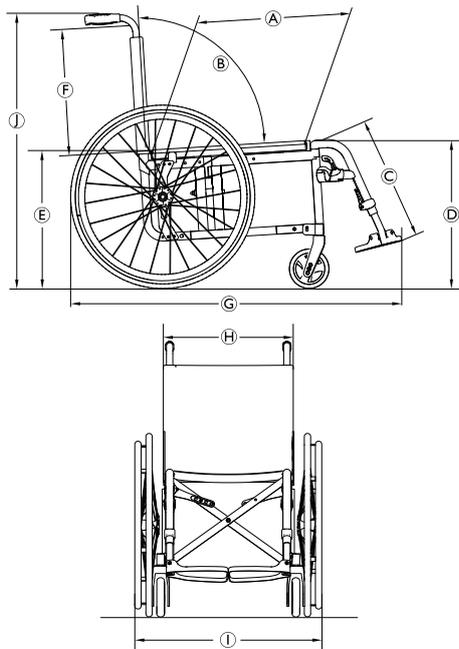
Falha	Causa possível	Ação
A cadeira de rodas não se desloca em linha reta	Pressão do pneu incorreta numa roda traseira	Corrigir a pressão dos pneus, → 3.13 <i>Pneus, página 21.</i>
	Um ou mais raios partidos	Substituir raio(s) defeituoso(s), → fornecedor especialista
	Raios apertados de modo irregular	Apertar os raios soltos, → fornecedor especialista
	Suporte da roda dianteira alinhado incorretamente	Corrigir a posição e alinhamento do suporte da roda dianteira, → fornecedor especialista
	Os rolamentos da roda dianteira estão sujos ou danificados	Limpar ou substituir os rolamentos, → fornecedor especialista
	As rodas traseiras estão fora da guia	Substituir a guia, → fornecedor especialista
	Rodas dianteiras não ajustadas para a mesma altura	Posicionar as rodas dianteiras de modo a tocar no chão ao mesmo tempo, → fornecedor especialista
A cadeira de rodas inclina-se para trás com demasiada facilidade	As rodas traseiras estão montadas demasiado à frente	Montar as rodas traseiras mais atrás, → fornecedor especialista
	Ângulo do encosto demasiado grande	Reduzir o ângulo do encosto, → fornecedor especialista
	Ângulo do assento demasiado grande	Montar a placa do adaptador no perfil lateral, → fornecedor especialista Selecionar uma forqueta de roda dianteira mais pequena, → fornecedor especialista

Falha	Causa possível	Ação
Não é possível inserir os eixos removíveis corretamente	Eixos removíveis sujos	Limpar os eixos removíveis
	Eixos removíveis desalinhados	Ajustar os eixos removíveis, → fornecedor especialista
Os travões de estacionamento bloqueiam de forma deficiente ou assimétrica	Pressão do pneu incorreta em um ou ambos os pneus traseiros	Corrigir a pressão dos pneus, → 3.13 <i>Pneus</i> , página 21.
	Regulação do travão de estacionamento incorreta	Corrigir a regulação do travão de estacionamento, → fornecedor especialista
Resistência de rolamento muito elevada	Pressão dos pneus traseiros demasiado baixa Pneu furado	Corrigir a pressão do pneu ou substituir o tubo no interior do pneu, → 3.13 <i>Pneus</i> , página 21
	Rodas traseiras não paralelas	Assegurar que as rodas traseiras estão paralelas, → fornecedor especialista
As rodas dianteiras oscilam quando se desloca com rapidez	Pouca tensão no bloco de encaixe das rodas dianteiras	Apertar ligeiramente a porca no eixo do bloco de encaixe, → fornecedor especialista
	Roda dianteira gasta	Substituir a roda dianteira, → fornecedor especialista
A roda dianteira está perra ou presa	Os rolamentos estão sujos ou defeituosos	Limpar ou substituir os rolamentos, → fornecedor especialista

11 Características Técnicas

11.1 Dimensões e peso

As dimensões e o peso podem ser alterados consoante as diferentes configurações. Todas as especificações de dimensão e peso indicadas abaixo refletem os valores possíveis mínimos/máximos para a cadeira de rodas.



Ⓐ	Profundidade do assento	360 – 500 mm, em incrementos de 20 mm
Ⓑ	Ângulo do encosto (ajustável)	82° – 102°, em incrementos de 4°
	Ângulo do encosto (fixo)	90°
	Ângulo plano do assento	0° – 12°
Ⓒ	Comprimento da distância do joelho ao calcanhar	380 – 460 mm, em incrementos de 10 mm
	Ângulo da perna à superfície do assento	95° – 120°
Ⓓ	Parte frontal da altura do assento	430 – 520 mm, em incrementos de 10 mm
Ⓔ	Parte traseira da altura do assento	400 – 490 mm, em incrementos de 10 mm
Ⓕ	Altura do encosto	330 – 495 mm, em incrementos de 15 mm
Ⓖ	Comprimento total com os apoios de pernas	825 – 1155 mm
Ⓗ	Largura do assento efetiva	360 – 500 mm, em incrementos de 20 mm
Ⓘ	Largura total*	535 – 730 mm
Ⓙ	Altura total	740 – 1070 mm
	Comprimento dobrada	280 – 370 mm

Largura dobrada	280 – 370 mm
Altura dobrada	740 – 1070 mm
Altura do apoio de braço ao assento	200 – 335 mm
Localização frontal da estrutura do apoio de braço	170 – 360 mm
Diâmetro do aro motor	520 – 540 mm
Localização horizontal do eixo (3 posições, também consoante o ângulo do assento)	35 – 103 mm
Peso total	aprox. 11.2 – 26.2 kg
Peso de transporte (sem as rodas traseiras)	aprox. 8.6 – 21.9 kg
Peso da peça mais pesada	7.2 – 12.8 kg
Peso máximo do utilizador	130 kg
Raio de viragem mínimo	920 – 1255 mm

Ângulo máximo de inclinação para travagem	7°
Estabilidade estática em descidas	10°
Estabilidade estática em subidas	8° 10°
Estabilidade estática lateral	

* Em algumas configurações, a largura total excede as dimensões recomendadas para uma cadeira de rodas.

11.2 Condições ambientais

Não exponha a cadeira de rodas a temperaturas abaixo dos -20 °C ou acima dos 40 °C.

11.3 Materiais

Os componentes utilizados para fabricar as cadeiras küschall são constituídos pelos seguintes materiais:

Tubos do chassis	Alumínio
Tubos do encosto	Alumínio
Suportes cruzados	Alumínio
Capa do assento/Capa do encosto	PA/PE/PVC
Punho	Aço/Alumínio/TPE
Guarda lateral/Guarda-lama	Fibra de carbono ou plástico

Compact attract

Forquetas das rodas dianteiras	Alumínio
Apoios de pés	Plástico
Peças de suporte/Acessórios	Aço/Alumínio
Parafusos e pinos	Aço

Todos os componentes têm um revestimento de proteção ou são resistentes à corrosão.



Portugal:

Invacare Lda
Rua Estrada Velha, 949
P-4465-784 Leça do Balio
Tel: (+351) 225 193 360
portugal@invacare.com
www.invacare.pt



1671052-B 2023-09-08



Invacare France Operations SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
France

Making Life's Experiences Possible®



Invacare UK Operations Limited
Unit 4, Pencoed Technology Park, Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
UK

Küschall®
UNLIMIT YOUR WORLD